



Правительство Российской Федерации

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования Национальный исследовательский университет "Высшая школа экономики"

Факультет мировой экономики и мировой политики
Школа востоковедения

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык (китайский язык)» 1-2 курсы

для образовательной программы «Мировая экономика»
направления подготовки 38.03.01 «Экономика»
для образовательной программы «Международные отношения»
направления подготовки 41.03.05 «Международные отношения»
уровень бакалавр

Разработчик(и) программы:

Карпенко М.В., преподаватель, mkarpenko@hse.ru; maoeshi@gmail.com

Любская К.А., преподаватель, lubskaya@mail.ru

Одобрена на заседании школы востоковедения

«__» _____ 2015 г.

Руководитель А.А. Маслов _____ [подпись]

Рекомендована Академическим советом образовательной программы «Мировая экономика»

«__» _____ 2015 г., № протокола _____

Рекомендована Академическим советом образовательной программы

«Международные отношения»

«__» _____ 2015 г., № протокола _____

Утверждена «__» _____ 2015 г.

Академический руководитель образовательной программы «Мировая экономика»

И.А. Макаров _____ [подпись]

Утверждена «__» _____ 2015 г.

Академический руководитель образовательной программы «Международные отношения»

Е.А. Канаев _____ [подпись]



1 Область применения и нормативные ссылки

Настоящая программа учебной дисциплины устанавливает минимальные требования к знаниям и умениям студента и определяет содержание и виды учебных занятий и отчетности.

Программа предназначена для преподавателей, ведущих данную дисциплину, учебных ассистентов и студентов направления подготовки **38.03.01. «Экономика» (уровень подготовки бакалавр)** и направления подготовки **41.03.05. «Международные отношения» (уровень подготовки бакалавр)**, изучающих дисциплину "Китайский язык".

Программа предназначена для студентов факультета мировой экономики и мировой политики (далее МЭ и МП) НИУ ВШЭ, изучающих китайский язык на начальном этапе обучения (I–II курсы).

Программа разработана в соответствии с:

- Образовательным стандартом Федерального государственного автономного образовательного учреждения Высшего профессионального образования «Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики» по направлению подготовки 38.03.01 «Экономика», протокол от 28.11.2014 № 8
- Образовательной программой «Мировая экономика»;
- Рабочим учебным планом университета по направлению подготовки 38.03.01 «Экономика»;
- Образовательным стандартом Федерального государственного автономного образовательного учреждения Высшего профессионального образования «Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики» по направлению подготовки 41.03.05 «Международные отношения», протокол от 26.12.2014 № 10
- Образовательной программой «Международные отношения»;
- Рабочим учебным планом университета по направлению подготовки 41.03.05 «Международные отношения».

2 Цели освоения дисциплины

Цель курса "Китайский язык" - развитие общекультурной компетенции и формирование иноязычной профессионально-коммуникативной компетенции, входящей в состав профессиональной компетенции бакалавра в сфере экономики и международных отношений. Иноязычная профессионально-коммуникативная компетенция представляет собой готовность и способность осуществлять иноязычное общение в условиях межкультурной профессиональной коммуникации.

Цель курса иностранного языка на факультете мировой экономики и мировой политики - развитие общей и формирование профессионально-коммуникативной компетенции – способности осуществлять иноязычное общение в условиях межкультурной профессиональной коммуникации.

Целью предусматривается достижение уровня А2+. Программа направлена на достижение максимального соответствия уровня иноязычной подготовки студентов международным стандартам в области обучения иностранным языкам.

Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины предусматривается:

изучение:

- социокультурных стереотипов речевого и неречевого поведения на иностранном и родном языках, степени их совместимости / несовместимости;
- национально-маркированной и безэквивалентной лексики, социокультурных лакун;
- правил речевого поведения (речевой этикет) в условиях профессионального межкультурного общения.

формирование способности:



- вести на иностранном языке беседу, участвовать в дискуссии; правильно пользоваться речевым этикетом в ходе устного общения с представителем иной лингвокультуры;
- воспринимать и обрабатывать в соответствии с поставленной целью различную информацию на иностранном языке, полученную из печатных, аудиовизуальных и электронных источников информации в рамках профессиональной, общественно-политической и социально-культурной сфер общения;
- выполнять устный перевод в рамках профессиональной сферы общения;
- выполнять письменный перевод печатных текстов с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный в рамках профессиональной сферы общения;
- выполнять письменный перевод документов и корреспонденции с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный в рамках профессиональной сферы общения;
- правильно пользоваться этикетом письменной речи;
- реферировать и аннотировать на русском и иностранном языках иноязычные печатные и звучащие тексты в рамках профессиональной сферы общения.

В ходе изучения дисциплины предусматривается **совершенствование** следующих **речевых умений**:

в области говорения и аудирования:

- задавать все типы вопросов, соблюдая речевой этикет;
- строить связные высказывания репродуктивного и продуктивного характера, в том числе с аргументацией и выражением своего отношения к полученной информации;
- делать сообщения и доклады на иностранном языке по профессионально значимой тематике;
- суммировать и комментировать содержание деловой беседы;
- синтезировать вторичные тексты различного характера;
- вести беседу по телефону, пользуясь речевым этикетом телефонных переговоров;
- вести деловые переговоры;
- вести неофициальную беседу с учётом особенностей национальной культуры собеседника, в том числе включаться в беседу нескольких лиц, направлять ход двусторонней беседы, прерывать, возобновлять прерванную неофициальную беседу;
- пользоваться речевыми средствами убеждения в публичных выступлениях на профессиональные темы в непосредственном контакте с аудиторией;
- понимать и перерабатывать основное содержание устных монологических текстов, воспринятых из различных источников информации (в том числе из СМИ);
- понимать эмоционально насыщенную информацию при непосредственном общении с носителем языка;
- понимать публичное выступление, в том числе переданное с помощью технических средств;
- извлекать имплицитную информацию из устного сообщения монологического или диалогического характера;

в области чтения и письма

- читать и понимать тексты по специальности различных жанров с различным уровнем проникновения в содержание;
- писать официальные и неофициальные письма;
- составлять факсы, телеграммы;
- составлять документы, инструкции, контракты;
- составлять планы, резюме;
- заполнять анкеты, декларации;
- составлять рефераты, аннотации;



- аргументированно излагать мнение по предложенному вопросу;
- проводить творческий анализ исходного письменного текста и обобщать факты в письменной форме;
в области перевода
- переводить письма, факсы и телеграммы с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный;
- письменно переводить документы, статьи и другие материалы по профессиональной тематике с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный;
– осуществлять перевод с листа с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный;
в области информационно-аналитической работы
- понимать лекции на иностранном языке;
- понимать фактическую информацию по радио и телевидению;
- извлекать фактическую информацию из СМИ и сети Интернет;
- осуществлять аналитико-синтетическую обработку информации, полученной из устных, письменных и электронных источников.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

В соответствии с целями основной образовательной программы и задачами профессиональной деятельности, указанными в ОС НИУ ВШЭ, выпускник со степенью «бакалавр» должен обладать следующими универсальными и специальными компетенциями:

ОС НИУ ВШЭ, по направлению подготовки 41.03.05 «Международные отношения»

Компетенция	Код по НИУ	Дескрипторы – основные признаки освоения (показатели достижения результата)	Формы и методы обучения, способствующие формированию и развитию компетенции
Способен работать с информацией: находить, оценивать и использовать информацию из различных источников, необходимую для решения научных и профессиональных задач (в том числе на основе системного подхода)	УК-5	Использует полученные в процессе обучения знания и навыки для поиска и анализа оригинальных (неадаптированных) источников на современном китайском языке.	Домашние работы, предусматривающие поиск новостей или публицистических текстов на смежные темы для подготовки устных докладов и сообщений.
Способен работать в команде	УК-7	Способен в команде работать над повышением уровня владения языком.	Групповая работа дома или на занятии по подготовке устных сообщений.
Способен грамотно строить коммуникацию, исходя из целей и ситуации общения	УК-8	Владеет навыками корректного по отношению к собеседнику выражения собственных мыслей с учетом правил этикета, ментальности и других особен-	Составление диалогов для заданной ситуации без предварительной подготовки с обязательным использованием изученных



Компетенция	Код по НИУ	Дескрипторы – основные признаки освоения (показатели достижения результата)	Формы и методы обучения, способствующие формированию и развитию компетенции
		ностей китайской языковой среды, умеет творчески использовать речевые навыки для решения коммуникативных задач.	лексических единиц и речевых клише.
Способен осуществлять производственную или прикладную деятельность в международной среде	УК-10	Способен переводить с/на китайский язык письменно и устно тексты в рамках изученных тем.	Задания на устный и письменный перевод с китайского языка на русский и наоборот.
Способен выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с русского на иностранный	ПК-7	Умеет излагать и критически анализировать массив данных на китайском, представленном в виде текстов публицистического жанра.	Домашние работы, предполагающие написание сочинений с последующим воспроизведением их в аудитории и ответами на вопросы преподавателя и других студентов в связи с содержанием сочинения; работа на занятиях: составление диалогов, дискуссии и т.д
Способен обращаться с представителями международной сферы, определяя и реагируя соответствующим образом на культурные, языковые и иные особенности, влияющие на общение и диалог.	ПК-11	Умеет в устной или письменной форме представить материал на китайском языке после чтения/прослушивания соответствующего текста.	Чтение, устный и письменный пересказ текстов публицистического содержания.
Способен подготавливать и проводить самостоятельные исследования по международной тематике, формулируя цели и задачи исследования, научную гипотезу, определяя и ранжируя задачи исследований, в том числе на основе междисциплинарных подходов	ПК-19	Способен понимать, излагать информацию о Китае, свободно общаться на китайском языке в рамках изученных тем, устно и письменно переводить с/на китайский язык тексты культурного и бытового содержания.	Домашние работы, предполагающие написание сочинений с последующим воспроизведением их в аудитории и ответами на вопросы преподавателя и других студентов в связи с содержанием сочинения; работа на занятиях: составление диалогов, дискуссии и т.д
Способен самостоятельно собирать и обрабатывать информацию из различных источников по конкретной, определенной руководителем	ПК-20	Способен готовить информационные материалы дополнительно к тем, что даны в учебнике.	Домашние задания на поиск информации по изучаемым грамматическим или лексическим единицам и представлении ее на занятии другим студентам



Компетенция	Код по НИУ	Дескрипторы – основные признаки освоения (показатели достижения результата)	Формы и методы обучения, способствующие формированию и развитию компетенции
телем научной тематике в сфере международных отношений			в устной форме.
Способен использовать современные образовательные технологии в процессе образовательной деятельности	ПК-25	Способен использовать электронные средства и информационные ресурсы для подготовки устных выступлений или письменных текстов на заданную тему	Домашние задания, подразаумевающие подготовку устного выступления с презентацией или сочинения на заданную тему.

ОС НИУ ВШЭ, по направлению подготовки 38.03.01 Экономика

Компетенция	Код по НИУ	Дескрипторы – основные признаки освоения (показатели достижения результата)	Формы и методы обучения, способствующие формированию и развитию компетенции
Способен учиться, приобретать новые знания, умения, в том числе в области, отличной от профессиональной	УК-1	Использует полученные в процессе обучения знания и навыки для поиска и анализа оригинальных (неадаптированных) источников на современном китайском языке.	Домашние работы, предусматривающие поиск новостей или публицистических текстов на смежные темы для подготовки устных докладов и сообщений.
Способен работать в команде	УК-7	Способен в команде работать над повышением уровня владения языком.	Групповая работа дома или на занятии по подготовке устных сообщений.
Способен грамотно строить коммуникацию, исходя из целей и ситуации общения	УК-8	Владеет навыками корректного по отношению к собеседнику выражения собственных мыслей с учетом правил этикета, ментальности и других особенностей китайской языковой среды, умеет творчески использовать речевые навыки для решения коммуникативных задач.	Составление диалогов для заданной ситуации без предварительной подготовки с обязательным использованием изученных лексических единиц и речевых клише.
Способен осуществлять производственную или прикладную деятельность в международной среде	УК-10	Способен переводить с/на китайский язык письменно и устно тексты в рамках изученных тем.	Задания на устный и письменный перевод с китайского языка на русский и наоборот.
Способен подготовить информационный обзор и/или аналитический отчет, используя отечественные и зарубежные источники информации;	ПК-16	Умеет излагать и критически анализировать массив данных на китайском, представленном в виде текстов публицистического жанра.	Домашние работы, предполагающие написание сочинений с последующим воспроизведением их в аудитории и ответами на вопросы преподавателя и других студентов в связи с



Компетенция	Код по НИУ	Дескрипторы – основные признаки освоения (показатели достижения результата)	Формы и методы обучения, способствующие формированию и развитию компетенции
			содержанием сочинения; работа на занятиях: составление диалогов, дискуссии и т.д
Способен самостоятельно организовать свою деятельность в рамках поставленных профессиональных задач	ПК-21	Умеет в устной или письменной форме представить материал на китайском языке после чтения/прослушивания соответствующего текста.	Чтение, устный и письменный пересказ текстов публицистического содержания.
Способен организовать деятельность малой группы, созданной для реализации конкретного экономического проекта	ПК-22	Способен понимать, излагать информацию о Китае, свободно общаться на китайском языке в рамках изученных тем, устно и письменно переводить с/на китайский язык тексты культурного и бытового содержания.	Домашние работы, предполагающие написание сочинений с последующим воспроизведением их в аудитории и ответами на вопросы преподавателя и других студентов в связи с содержанием сочинения; работа на занятиях: составление диалогов, дискуссии и т.д
Способен находить организационно-управленческие решения и готов нести за них ответственность	ПК-23	Способен готовить информационные материалы дополнительно к тем, что даны в учебнике.	Домашние задания на поиск информации по изучаемым грамматическим или лексическим единицам и представлении ее на занятии другим студентам в устной форме.
Способен использовать для решения коммуникативных задач современные технические средства и информационные технологии;	ПК-24	Способен использовать электронные средства и информационные ресурсы для подготовки устных выступлений или письменных текстов на заданную тему	Домашние задания, подразумевающие подготовку устного выступления с презентацией или сочинения на заданную тему.



4 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Настоящая дисциплина относится к циклу гуманитарных и социально-экономических дисциплин и блоку дисциплин, обеспечивающих общую профессиональную подготовку для направления подготовки 38.03.01. "Экономика" и направления подготовки 41.03.05. "Международные отношения".

Преподавание дисциплины «Китайский язык» органично вписывается в программу непрерывной подготовки специалиста экономического профиля и является самостоятельным курсом.

Каждый предмет в программе обучения вносит свой специфический вклад в общее образование студента. Курс иностранного языка тесно связан с дисциплинами «Русский язык и культура речи», «Риторика, культура речи и креативное письмо». Эти дисциплины формируют речевые умения. В связи с этим основная функция языковых предметов – коммуникативная, хотя эти предметы выполняют и образовательно-воспитательные задачи.

Дисциплина «Китайский язык» тесно связана с изучением специальных дисциплин, таких как «Основы экономической теории», «Микроэкономика», «Макроэкономика», «Экономика предприятия», «Экономика и политика страны изучаемого языка», «Бухгалтерский учет и международные стандарты финансовой отчетности» и др., параллельное преподавание которых позволяет студентам соотносить знания, получаемые в процессе изучения иностранного языка с уже имеющимися знаниями по специальности, что повышает мотивацию к изучению китайского языка и способствует опредмечиванию имеющихся у студентов познавательных потребностей.

Весь курс языковой подготовки студентов условно разбивается на два этапа - начальный этап (I – II курсы) и продвинутый этап обучения (III-IV курсы). Этапы отличаются сложностью материалов (от простого к сложному) и соотношением общелитературного языка (ОЯ) (доминирует на начальном этапе) и профессионального языка для специальных целей (ПЯ) (преобладает на продвинутом этапе). Оба этапа неразрывно связаны и подчинены единой цели достижения конечных программных требований.

5 Тематический план учебной дисциплины

1 курс

4 модуля

Модуль	Аспект	Аудиторная работа (часы)	Самостоятельная работа (часы)	Всего часов
I-IV	Иностранный язык (китайский)	288	16	304

2 курс

4 модуля

Модуль	Аспект	Аудиторная работа (часы)	Самостоятельная работа (часы)	Всего часов
I-IV	Иностранный язык (китайский)	288	16	304



6. Формы контроля знаний студентов

1-2 курс

Тип контроля	Форма контроля	1 год				2 год				Параметры **
		1	2	3	4	1	2	3	4	
Текущий (неделя)	Контрольная работа	*	*	*	*	*	*	*	*	Письменная работа 1ч.20 м.
		*	*	*	*	*	*	*	*	
	Эссе									
	Реферат									
	Коллоквиум									
	Домашнее задание	*	*	*	*	*	*	*	*	Пропись иероглифов. Перевод предложений. Подготовка докладов по темам урока.
Промежуточный	Зачет									
	Экзамен		*				*			
Итоговый	Экзамен				*				*	Письменная часть экзамена, устная часть экзамена.

7. Содержание дисциплины

Курс обучения китайскому языку на факультете мировой экономики и мировой политики рассчитан на 4 года (с 1 по 4 курс, 8 часов в неделю).

Обучение китайскому языку начинается с нулевого уровня. Это предполагает овладение обучаемыми фонетикой китайского языка (звуками, тонами, интонацией, ударением и т.д.), китайской иероглификой (иероглифическими чертами, лигатурами, графемами и т.д.), лексикой однословными, двусловными и многословными лексическими единицами, синонимами, антонимами, омонимами и т.д.), характерной для устного и письменного стилей современного китайского языка, грамматикой современного китайского языка с стилистическими различиями устного и письменного стилей.

Программа обучения 1-го и 2-го года обучения ставит своей задачей освоения студентами нормативного китайского языка (путунхуа) на базе учебника «Практический курс китайского языка» под редакцией А.Ф. Кондрашевского. В учебном процессе также используются как дополнительные материалы учебников «Начальный курс китайского языка» Задоевко Т.П., Хуан Шуин, «Учебник китайского языка» Карапетьянц А.М., Тань Аошуан, «Фонетический курс китайского языка» Серова А.И. Освоение материала базового учебника китайского языка позволит обучаемым перейти к овладению основ делового общения на китайском языке (4 учебных часа в неделю), изучению экономики (4 учебных часа в неделю) и лингвострановедения Китая (4 учебных часа в неделю).

Текущий контроль усвоения программного материала, подлежащего активизации, осуществляется в виде письменных и устных контрольных работ и заданий по окончании изучения соответствующих лексических и грамматических тем. Текущий и итоговый контроль знаний студентов осуществляется в том объеме и в те сроки, которые предусмотрены требованиями кафедры иностранных языков факультета мировой экономики и мировой политики ко всем студентам, независимо от изучаемого иностранного языка.



I курс

Тематический расчет часов

Иностранный язык (китайский)

Составитель: Карпенко М.В., Любская К.А.

№ занятия	Наименование разделов и тем (с разбивкой по модулям)	Аудиторные часы	Самостоятельная работа	Всего часов
I модуль				
1.	Вводная лекция: китайский язык и китайское иероглифическое письмо. Ключи и графемы. Последовательность написания и количество иероглифических черт. Китайский фонетический алфавит пиньинь. Урок №1. Тоны. Иероглифика. Инициалы b, p, g, k, h, l, n. Финалы a, o, i, u, ao, an. Урок №2. Инициалы и финалы m, e, uo, ie, en. Порядок слов в предложении. Вопрос с та (吗).	5	0,3	5,3
2.	Фонетический диктант. Урок №2. Предложение с качественным сказуемым. Урок №3. Текст «Ты занят?» Инициалы d, t. Финалы ou, ang.	5	0,3	5,3
3.	Фонетико-иероглифический диктант. Урок №4. Текст «Это мой друг». Инициалы zhi, shi. Финалы i (особый гласный), iu, eng.	5	0,3	5,3
4.	Фонетико-иероглифический диктант. Урок №5. Текст «Твоя мама врач?» Инициалы ch, f. Финаль ai. Предложения с глаголом-связкой shi (是). Определение со значением притяжательности.	5	0,3	5,3
5.	Фонетико-иероглифический диктант. Урок №6. Текст «Из какой он страны?» Инициаль r. Финалы u, ei, ong. Правила транскрибирования.	5	0,3	5,3
6.	Фонетико-иероглифический диктант. Урок №7. Текст «Что это за карта?» Инициаль j. Финалы -ing, -iang, -uang. Местоимения. Вопросительные местоимения.	5	0,3	5,3
7.	Фонетико-иероглифический диктант. Урок №8. Текст «Пожалуйста, выпейте чаю». Инициалы j, q, x. Финалы in, ian, uan. Правила изменения тонов.	5	0,3	5,3



8.	Фонетико-иероглифический диктант. Урок №9. Текст «Как ваша фамилия?» Финали iaо, ui, uaі, un, ue, uan. Полные и упрощенные написания китайских иероглифов.	5	0,3	5,3
9.	Фонетико-иероглифический диктант. Урок №10. «В каком номере она живет?» Инициали z, с, s. Финали і, ег. Предложения с глагольным сказуемым. Диалоги.	5	0,3	5,3
10.	Фонетико-иероглифический диктант. Урок №11. Текст «Спасибо Вам!» Инициали z, с, s. Финали ua, ia, iong. Диалоги.	5	0,3	5,3
11.	Урок №11. Повторение уроков 1-11. Подготовка к модульной контрольной работе.	5	0,3	5,3
12.	Модульная контрольная работа по урокам 1-11.	5	0,3	5,3
II модуль				
1.	Разбор модульной контрольной работы. Фонетический диктант. Урок №12. Лексика и иероглифика по теме «Они хорошие друзья». Чтение, перевод текста. Беседа по тексту. Диалоги. Упражнения.	5	0,3	5,3
2.	Лексический диктант по уроку 12. Урок №13. Лексика и иероглифика по теме «Ты знаком с ней?» Грамматика: общий вопрос с утвердительно-отрицательной формой сказуемого. Наречия 也 и 都. Основной текст: чтение, перевод, беседа.	5	0,3	5,3
3.	Иероглифический тест. Урок №13. Дополнительный текст для самостоятельного чтения. Ситуативные упражнения. Урок №14. Лексика и иероглифика по теме «Профессия». Грамматика: предложения с глаголом 有. Предложные конструкции. Текст «Где он работает?»: чтение, перевод, беседа. Диалоги. Упражнения. Диктант.	5	0,3	5,3
4.	Урок №14. Устный опрос по лексике. Пересказ основного текста. Грамматические упражнения. Дополнительный текст для самостоятельного чтения. Диалоги. Диктант по уроку №13. Ситуативные упражнения.	5	0,3	5,3
5.	Лексический диктант по уроку №14. Урок №15. Лексика и иероглифика по теме «Учеба». Грамматика: числительные, счетные слова. Глагольное сказуемое с 2-мя дополнениями. Текст «Факультет китайского языка»: чтение, перевод, беседа. Диалоги. Упражнения.	5	0,3	5,3



6.	Иероглифический тест. Урок №15. Устный опрос лексики. Пересказ основного текста. Дополнительный текст для самостоятельного чтения. Ситуативные задания. Урок №16. Лексика и иероглифика по теме «Одежда». Грамматика: глагол-связка 是. Конструкции с предлогом 从. Основной текст: чтение, перевод беседа. Диалоги.	5	0,3	5,3
7.	Лексический диктант по уроку №15. Урок №16. Устный опрос лексики. Пересказ текста. Диалоги. Грамматические упражнения. Дополнительный текст для самостоятельного чтения. Ситуативные упражнения.	5	0,3	5,3
8.	Лексический диктант по уроку №16. Урок №17. Лексика и иероглифика по теме «Время». Обозначение точного времени. Грамматика: существительные или словосочетания в качестве обстоятельства времени. Текст «Который час?»: чтение, перевод, беседа. Диалоги.	5	0,3	5,3
9.	Устный опрос лексики урока №17. Иероглифический тест. Урок №17. Пересказ основного текста. Диалоги. Грамматические упражнения. Дополнительный текст для самостоятельного чтения. Ситуативные упражнения. Урок №18. Лексика и иероглифика по теме «Распорядок дня». Грамматика: порядок членов предложения в китайском языке. Служебное слово 的. Диалоги. Дополнительный текст для самостоятельного чтения.	5	0,3	5,3
10.	Лексический диктант по уроку №17. Устный опрос лексики урока №18. Текст «Один день китайской студентки Дин Юнь»: чтение, перевод, беседа. Диалоги. Упражнения. Дополнительный текст для самостоятельного чтения.	5	0,3	5,3
11.	Лексический диктант по уроку №18. Пересказ основного текста. Ситуативные упражнения. Урок №19. Лексика и иероглифика по теме «китайская кухня». Грамматика: вопросительные предложения с союзом 还是. Последовательно-связанные предложения. Текст «Что Вам угодно?»: чтение, перевод, беседа. Упражнения. Диалоги.	5	0,3	5,3
12.	Устный лексический опрос по уроку №19. Пересказ основного текста. Диалоги. Повторение уроков 12-18. Обзор пройденной грамматики. Подготовка к модульной контрольной работе.	5	0,3	5,3
13.	Модульная контрольная работа по урокам 12-18.	5	0,3	5,3
III модуль				



1.	Разбор модульной контрольной работы. Лексический диктант по уроку №19. Урок №19. Дополнительный текст для самостоятельного чтения. Ситуативные упражнения. Урок №20. Лексика и иероглифика по теме «День рождения». Обозначение дат в китайском языке. Грамматика: предложения с именным сказуемым. Упражнения. Диалоги.	5	0,3	5,3
2.	Устный опрос лексики по уроку №20. Текст «Мой день рождения»: чтение, перевод, беседа. Грамматические упражнения. Диалоги. Иероглифический тест. Дополнительный текст для самостоятельного чтения.	5	0,3	5,3
3.	Лексический диктант по уроку №20. Урок № 20. Пересказ основного текста. Ситуативные упражнения. Урок №21. Лексика и иероглифика по теме «Праздник». Грамматика: предложение с качественным сказуемым. Удвоение глагола. Диалоги. Упражнения.	5	0,3	5,3
4.	Урок №21. Устный опрос лексики. Текст «Букет цветов»: чтение, перевод, беседа. Упражнения. Диалоги. Грамматика: глаголы, глагольные конструкции и двусложные прилагательные в позиции определения. Дополнительный текст для самостоятельного чтения. Устный перевод с китайского языка.	5	0,3	5,3
5.	Лексический диктант по уроку №21. Пересказ основного текста. Ситуативные упражнения. Урок №22. Лексика по теме «Жилище». Иероглифика: последовательность написания и количество иероглифических черт. Грамматика: предложения со значением местонахождения. Диалоги. Упражнения.	5	0,3	5,3
6.	Урок №22. Устный опрос лексики. Текст «За домом - садик»: чтение, перевод, беседа. Упражнения. Диалоги. Грамматика: употребление глаголов 有 и 是 в предложениях со значением местонахождения. Дополнительный текст для самостоятельного чтения. Устный перевод с китайского языка.	5	0,3	5,3
7.	Лексический диктант по уроку №22. Пересказ основного текста. Ситуативные упражнения. Урок №23. Лексика и иероглифика по теме «Новости». Грамматика: Продолженное действие. Сокращенная форма вопросительного предложения с 呢. Диалоги. Упражнения.	5	0,3	5,3



8.	Урок №23. Устный опрос лексики. Текст «Я сейчас смотрю телевизор»: чтение, перевод, беседа. Упражнения. Диалоги. Грамматика: предикативная конструкция (подлежащее + сказуемое) в функции определения. Дополнительный текст для самостоятельного чтения. Устный перевод с китайского языка.	5	0,3	5,3
9.	Лексический диктант по уроку №23. Пересказ основного текста. Ситуативные упражнения. Урок №24. Лексика по теме «Учеба». Иероглифика: последовательность написания и количество иероглифических черт. Грамматика: порядок расположения определений. Диалоги. Упражнения.	10	0,3	10,3
10.	Урок №24. Устный опрос лексики. Основной текст «Поговорим об учебе»: чтение, перевод, беседа. Упражнения. Диалоги. Краткий обзор пройденной грамматики. Дополнительный текст для самостоятельного чтения. Устный перевод с китайского языка.			
11.	Лексический диктант по уроку №24. Пересказ основного текста. Ситуативные упражнения. Урок 25. Лексика по теме «Поездка за город». Иероглифика: последовательность написания и количество иероглифических черт. Заимствованные слова в Китайском языке. Грамматика: дополнение результата. Прямое дополнение в препозиции (инверсия дополнения). Диалоги. Упражнения.	5	0,3	5,3
12.	Устный опрос лексики по уроку №25. Основной текст «Готовим еду на отдыхе»: чтение, перевод, беседа. Грамматические упражнения. Диалоги. Дополнительный текст для самостоятельного чтения. Устный перевод с китайского языка.	5	0,3	5,3
13.	Лексический диктант по уроку 25. Пересказ основного текста. Ситуативные упражнения. Урок №26. Лексика по теме «Выбор специальности». Иероглифика: последовательность написания и количество иероглифических черт. Грамматика: модальные глаголы. Упражнения.	5	0,3	5,3
14.	Устный лексический опрос по уроку №26. Основной текст «Я хочу изучать китайскую литературу»: чтение, перевод, беседа. Интонация китайского предложения. Грамматические упражнения. Дополнительный текст для самостоятельного чтения. Устный перевод с китайского языка.	5	0,3	5,3
15.	Лексический диктант по уроку 26. Пересказ основного текста. Ситуативные упражнения. Доклады: Доклады: «Классические китайские романы», «Лу Синь и Го Можо – выдающиеся китайские писатели 20 века».	5	0,3	5,3



16.	Урок №27. Лексика по теме «Посольство». Иероглифика: последовательность написания и количество иероглифических черт. Грамматика: показатель состоявшегося действия. Упражнения.	5	0,2	5,2
17.	Повторение уроков 19-26. Устный перевод. Подготовка к модульной контрольной работе.	5	0,2	5,2
18.	Модульная контрольная работа по урокам 19-26.	5	0,2	5,2
IV модуль				
1.	Разбор модульной контрольной работы. Устный лексический опрос по уроку №27. Основной текст «Кинопросмотр в китайском посольстве»: чтение, перевод, беседа. Интонация китайского предложения. Диалоги. Упражнения. Дополнительный текст для самостоятельного чтения.	5	0,2	5,2
2.	Лексический диктант по уроку №27. Пересказ основного текста. Ситуативные упражнения. Устный перевод с китайского языка. Урок №28. Лексика по теме «Спорт». Иероглифика: последовательность написания и количество иероглифических черт. Грамматика: модальная частица 了. Упражнения.	5	0,2	5,2
3.	Устный лексический опрос по уроку №28. Основной текст «Футбольный матч»: чтение, перевод, беседа. Интонация китайского предложения. Диалоги. Упражнения. Дополнительный текст для самостоятельного чтения. Устный перевод с китайского языка.	5	0,2	5,2
4.	Лексический диктант по уроку №28. Пересказ основного текста. Ситуативные упражнения. Урок №29. Лексика по теме «Аэропорт». Иероглифика: последовательность написания и количество иероглифических черт. Грамматика: модальная частица 了. Конструкция 要...了.. Упражнения.	5	0,2	5,2
5.	Устный лексический опрос по уроку №29. Основной текст «Летим в Китай на стажировку»: чтение, перевод, беседа. Предложения со сказуемым, выраженным предикативной конструкцией. Диалоги. Упражнения. Устный перевод с китайского языка.	5	0,2	5,2
6.	Лексический диктант по уроку №29. Пересказ основного текста. Дополнительный текст для самостоятельного чтения. Краткий обзор пройденной грамматики. Упражнения. Перевод. Ситуативные упражнения.	5	0,2	5,2



7.	Урок №30. Лексика по теме «Учеба за рубежом». Иероглифика: последовательность написания и количество иероглифических черт. Грамматика: виды предложений. Упражнения. Диалоги. Устный перевод с китайского языка.	5	0,2	5,2
8.	Устный лексический опрос по уроку №30. Основной текст «Учеба за рубежом»: чтение, перевод, беседа. Диалоги. Упражнения. Устный перевод с китайского языка.	5	0,2	5,2
9.	Лексический диктант по уроку №30. Пересказ основного текста. Дополнительный текст для самостоятельного чтения. Грамматические упражнения. Перевод. Ситуативные упражнения.	5	0,3	5,3
10.	Урок №31. Лексика по теме «Поездка в Пекин». Иероглифика: последовательность написания и количество иероглифических черт. Грамматика: дополнение длительности. Упражнения. Диалоги. Устный перевод с китайского языка.	5	0,3	5,3
11.	Устный лексический опрос по уроку №31. Основной текст «Мы учим китайский язык 2 года»: чтение, перевод, беседа. Диалоги. Упражнения. Устный перевод с китайского языка. Приблизительный счет.	5	0,3	5,3
12.	Лексический диктант по уроку №31. Пересказ основного текста. Дополнительный текст для самостоятельного чтения. Грамматические упражнения. Перевод. Ситуативные упражнения.	5	0,3	5,3
13.	Повторение уроков 27-31. Перевод. Подготовка к модульной контрольной работе.	5	0,3	5,3
14.	Модульная контрольная работа по урокам 27-31.	4	0,3	4,3
15.	Разбор модульной контрольной работы. Подготовка к экзамену.	4	0,3	4,3
Всего часов		288	16	304

II курс

Тематический расчет часов

Иностранный язык (китайский)

Составитель: Карпенко М.В., Любская К.А.

№ занятия	Наименование разделов и тем (с разбивкой по модулям)	Аудиторные часы	Самостоятельная работа	Всего часов
I модуль				
1.	Вводное занятие. Повторение основной грамматики и лексики I курса. Беседа вопрос-ответ. Монологи «Как я провел лето». Работа в группах. Устный перевод. Повторение ключей. Иероглифическая игра.	4,5	0,25	4,75



2.	Урок №32. Ввод основной лексики. Беседа вопрос-ответ. Текст №1. «Ты в последнее время был у врача?»: чтение, перевод, обсуждение. Грамматика: суффикс 过. Упражнения. Устный перевод с китайского языка.	4,5	0,25	4,75
3.	Урок №32. Письменный опрос основной лексики. Пересказ текста №1. Ввод дополнительной лексики. Грамматические упражнения. Перевод с русского языка. Текст №2. «Сочинение иностранного студента». Дополнение кратности действия. Диалоги.	4,5	0,25	4,75
4.	Урок №32: закрепление. Письменный опрос дополнительной лексики. Перевод с русского языка. Диалоги. Доклад: «Политика четырех модернизаций». Ситуативные задания. Развитие навыка неподготовленной речи.	4,5	0,25	4,75
5.	Урок №32: контроль (лексика, грамматика). Урок №33. Ввод основной лексики. Беседа вопрос-ответ. Текст №1. «Пошел дождь»: чтение, перевод, обсуждение. Грамматика: Безличные предложения. Модальная частица 了. Упражнения. Устный перевод с китайского языка.	4,5	0,25	4,75
6.	Урок №33. Письменный опрос основной лексики. Пересказ текста №1. Ввод дополнительной лексики. Грамматические упражнения. Перевод с русского языка. Текст №2. «Пекинская погода». Конструкция 从...到...	4,5	0,25	4,75
7.	Урок №33: закрепление. Письменный опрос дополнительной лексики. Перевод с русского языка. Диалоги. Доклад: «Пекинские парки». Ситуативные задания. Развитие навыка неподготовленной речи.	4,5	0,25	4,75
8.	Урок №32-33: контрольная работа. Урок №34. Ввод основной лексики. Беседа вопрос-ответ.	4,5	0,25	4,75
9.	Разбор контрольной работы. Урок №34. Текст №1 «На почте»: чтение, перевод, обсуждение. Грамматика: суффикс «着». Служебное слово «地». Упражнения. Устный перевод с китайского языка. Письменный опрос основной лексики. Ввод дополнительной лексики.	4,5	0,25	4,75
10.	Урок №34. Пересказ текста №1. Грамматические упражнения. Перевод с русского языка. Текст №2 «Солдат и генерал». Конструкция «有的...有的...». Диалоги. Устный перевод с китайского языка (аудирование). Письменный опрос дополнительной лексики.	4,5	0,25	4,75
11.	Урок №34: закрепление. Перевод с русского языка. Диалоги. Доклад: «Площадь Тяньаньмэнь». Ситуативные задания. Развитие навыка неподготовленной речи.	4,5	0,25	4,75



12.	Урок №34: контроль (лексика, грамматика). Урок №35. Ввод лексики. Беседа вопрос-ответ. Текст №1 «Об учебе и работе»: чтение, перевод, обсуждение. Краткий обзор пройденной грамматики.	4,5	0,25	4,75
13.	Урок №35. Письменный опрос лексики. Пересказ текста №1. Грамматические упражнения. Перевод с русского языка. Диалоги. Устный перевод с китайского языка (аудирование).	4,5	0,25	4,75
14.	Урок №35: закрепление. Перевод с русского языка. Диалоги. Доклад: «Учеба в Китае». Ситуативные задания. Развитие навыка неподготовленной речи.	4,5	0,25	4,75
15.	Повторение уроков 32-35. Устный перевод. Подготовка к модульной контрольной работе.	4,5	0,25	4,75
16.	Модульная контрольная работа по урокам 32-35.	4,5	0,25	4,75
II модуль				
1.	Разбор модульной контрольной работы. Урок №36. Ввод основной лексики. Беседа вопрос-ответ. Текст №1 «Покупка китайского сервиза»: чтение, перевод, обсуждение. Грамматика: Конструкция сравнения с предлогом «比». Упражнения.	4,5	0,25	4,75
2.	Урок №36. Письменный опрос основной лексики. Пересказ текста №1. Ввод дополнительной лексики. Грамматические упражнения. Перевод с русского языка. Текст №2. «Пририсовать змее ноги» (древнекитайская притча). Конструкция сравнения с глаголом «有» или «没有». Диалоги. Устный перевод с китайского языка.	4,5	0,25	4,75
3.	Урок №36: закрепление. Письменный опрос дополнительной лексики. Перевод с русского языка. Диалоги. Доклад: «Живопись Китая». Ситуативные задания. Развитие навыка неподготовленной речи.	4,5	0,25	4,75
4.	Урок №36: контроль (лексика, грамматика). Урок №37. Ввод основной лексики. Беседа вопрос-ответ. Текст №1 «Покупка в магазине китайской одежды»: чтение, перевод, обсуждение. Грамматика: конструкции уподобления «跟...一样». Упражнения. Устный перевод с китайского языка.	4,5	0,25	4,75
5.	Урок №37. Письменный опрос основной лексики. Пересказ текста №1. Ввод дополнительной лексики. Грамматические упражнения. Перевод с русского языка. Текст №2. «Юмористический эстрадный диалог». Дополнение количества. Диалоги.	4,5	0,25	4,75
6.	Урок №37: закрепление. Письменный опрос дополнительной лексики. Перевод с русского языка. Диалоги. Доклад: «Сунь Ятсен». Ситуативные задания. Развитие навыка неподготовленной речи.	4,5	0,25	4,75



7.	Урок №37: контроль (лексика, грамматика). Урок №38. Ввод основной лексики. Беседа вопрос-ответ. Текст №1 «Транспорт»: чтение, перевод, обсуждение. Грамматика: результативные глаголы. Упражнения. Устный перевод с китайского языка.	4,5	0,25	4,75
8.	Урок №38. Письменный опрос основной лексики. Пересказ текста №1. Ввод дополнительной лексики. Грамматические упражнения. Перевод с русского языка. Текст №2 «Запрягать коня хвостом вперед». Результативная морфема 好. Диалоги.	4,5	0,25	4,75
9.	Урок №38: закрепление. Письменный опрос дополнительной лексики. Перевод с русского языка. Диалоги. Доклад: «Транспорт Пекина». Ситуативные задания. Развитие навыка неподготовленной речи.	4,5	0,25	4,75
10.	Урок №38: контроль (лексика, грамматика). Урок №39. Ввод основной лексики. Беседа вопрос-ответ. Текст № «В гостях»: чтение, перевод, обсуждение. Грамматика: результативные морфемы 到, 在, 住. «虽然..., 但是...». Упражнения.	4,5	0,25	4,75
11.	Урок №39. Письменный опрос основной лексики. Пересказ текста №1. Ввод дополнительной лексики. Грамматические упражнения. Перевод с русского языка. Текст №2 «Покупка обуви». Конструкция «一..., 就...». Диалоги. Устный перевод с китайского языка (аудирование).	4,5	0,25	4,75
12.	Урок №39: закрепление. Письменный опрос дополнительной лексики. Ситуативные задания. Развитие навыка неподготовленной речи. Повторение уроков 36-39. Подготовка к модульной работе.	4,5	0,25	4,75
13.	Модульная контрольная работа по урокам 36-39.	4,5	0,25	4,75
III модуль				
1.	Разбор модульной контрольной работы. Урок № 40 (повторение). Ввод лексики. Беседа вопрос-ответ. Текст №1 «Спартакиада»: чтение, перевод, обсуждение. Краткий обзор пройденной грамматики. Упражнения. Устный перевод с китайского языка.	4,5	0,25	4,75
2.	Урок №40. Письменный опрос лексики. Пересказ текста № 1. Грамматические упражнения: результативные морфемы. Диалоги. Устный перевод с китайского языка. Перевод с русского языка. Монологи по теме «Спорт». Ситуативные задания. Развитие навыка неподготовленной речи.	4,5	0,25	4,75



3.	Урок №40: контроль (лексика, грамматика). Урок №41. Ввод основной лексики. Беседа вопрос-ответ. Текст №1: «Экскурсия по Пекину»: чтение, перевод, обсуждение. Грамматика: модификатор направления. Удвоение прилагательных. Упражнения. Устный перевод с китайского языка.	4,5	0,25	4,75
4.	Урок №41. Письменный опрос основной лексики. Пересказ текста №1. Ввод дополнительной лексики. Перевод с русского языка. Текст №2 «Телеграмма». Диалоги. Устный перевод с китайского языка. Конструкция «要是..., 就...».	4,5	0,25	4,75
5.	Урок №41: закрепление. Письменный опрос дополнительной лексики. Диалоги. Отработка грамматики: результативные морфемы. Перевод с русского языка. Диалоги. Доклад: «Города Китая». Ситуативные задания. Развитие навыка неподготовленной речи.	4,5	0,25	4,75
6.	Урок №41: контроль (лексика, грамматика). Урок №42. Ввод основной лексики. Беседа вопрос-ответ. Текст №1: «Площадь Тяньаньмэнь»: чтение, перевод, обсуждение. Грамматика: Дополнительный член возможности (инфиксы «得» и «不»).	4,5	0,25	4,75
7.	Урок №42. Письменный опрос основной лексики. Пересказ текста №1. Ввод дополнительной лексики. Грамматические упражнения. Перевод с русского языка. Текст №2. «Юйгун передвигает горы». Диалоги. Устный перевод с китайского языка. Морфемы «下», «辽», «动» в сочетании с инфиксами.	4,5	0,25	4,75
8.	Урок №42: закрепление. Письменный опрос дополнительной лексики. Отработка грамматики: результативные морфемы в сочетании с инфиксами. Перевод с русского языка. Диалоги. Доклад: «Достопримечательности Пекина». Ситуативные задания. Развитие навыка неподготовленной речи.	4,5	0,25	4,75
9.	Урок №42: контроль (лексика, грамматика). Урок №43. Ввод основной лексики. Беседа вопрос-ответ. Текст №1 «В китайской закуской»: чтение, перевод, обсуждение. Грамматика: сложный дополнительный член направления (модификатор). Упражнения. Устный перевод с китайского языка.	4,5	0,25	4,75
10.	Урок №43. Письменный опрос основной лексики. Пересказ текста №1. Ввод дополнительной лексики. Грамматические упражнения. Перевод с русского языка. Текст №2. «Приглашение в гости». Конструкции «不是... 吗? », «又... 又...».	4,5	0,25	4,75



11.	Урок №43: закрепление. Письменный опрос дополнительной лексики. Отработка грамматики: сложный дополнительный член направления (модификатор). Перевод с русского языка. Диалоги. Доклад: «Китайская кухня». Ситуативные задания. Развитие навыка неподготовленной речи.	4,5	0,25	4,75
12.	Урок №43: контроль (лексика, грамматика). Урок №44. Ввод основной лексики. Беседа вопрос-ответ. Текст №1 «Воскресенье в пекинском парке Ихэюань»: чтение, перевод, обсуждение. Грамматика: предложения наличия, появления и исчезновения. Упражнения.	4,5	0,25	4,75
13.	Урок №44. Письменный опрос основной лексики. Пересказ текста №1. Ввод дополнительной лексики. Грамматические упражнения. Перевод с русского языка. Текст №2. «Знакомство с женихом». Конструкция «多(么) ... 啊». Конструкция «只有 ..., 才 ...». Диалоги. Устный перевод с китайского языка.	4,5	0,25	4,75
14.	Урок №44: закрепление. Письменный опрос дополнительной лексики. Перевод с русского языка. Диалоги. Ситуативные задания. Развитие навыка неподготовленной речи. Урок №45 (повторение). Ввод основной лексики. Беседа вопрос-ответ. Текст №1 «В зоопарке»: чтение, перевод, обсуждение. Краткий обзор пройденной грамматики.	4,5	0,25	4,75
15.	Урок № 44: контроль (лексика, грамматика). Урок №45. Письменный опрос основной лексики. Пересказ текста №1. Ввод дополнительной лексики. Грамматические упражнения. Перевод с русского языка. Диалоги. Устный перевод с китайского языка.	4,5	0,25	4,75
16.	Урок № 45: контроль (лексика, грамматика). Урок №46. Ввод основной лексики. Беседа вопрос-ответ. Текст №1: «Она выпила лекарство»: чтение, перевод, обсуждение. Грамматика: предложения с предлогом 把。 Упражнения. Устный перевод с китайского языка.	4,5	0,25	4,75
17.	Урок №46. Письменный опрос основной лексики. Пересказ текста №1. Ввод дополнительной лексики. Грамматические упражнения. Перевод с русского языка. Текст №2. «Три глупца». Диалоги. Устный перевод с китайского языка.	4,5	0,25	4,75
18.	Урок №46: закрепление. Письменный опрос дополнительной лексики. Ситуативные задания. Развитие навыка неподготовленной речи. Повторение уроков 40-46. Подготовка к модульной контрольной работе.	4,5	0,25	4,75
19.	Модульная контрольная работа по урокам 40-46.			



IV модуль				
1.	Разбор модульной контрольной работы. Урок № 47. Ввод основной лексики. Беседа вопрос-ответ. Текст №1 «Она написала о своих впечатлениях в книге отзывов»: чтение, перевод, обсуждение. Грамматика: Особые случаи употребления предлога 把. Упражнения.	4,5	0,25	4,75
2.	Урок №47. Письменный опрос основной лексики. Пересказ текста №1. Ввод дополнительной лексики. Грамматические упражнения. Перевод с русского языка. Конструкция «除了...以外...». Диалоги. Устный перевод с китайского языка. Доклад: «Лу Синь».	4,5	0,25	4,75
3.	Урок №47: закрепление. Письменный опрос дополнительной лексики. Перевод с русского языка. Диалоги. Ситуативные задания. Развитие навыка неподготовленной речи. Повторение пройденной грамматики. Грамматические упражнения.	4,5	0,25	4,75
4.	Урок №47: контроль (лексика, грамматика). Урок №48. Ввод основной лексики. Беседа вопрос-ответ. Текст №1: «Фонарик готов»: чтение, перевод, обсуждение. Грамматика: пассив. Вопросительные местоимения с обобщающим значением. Упражнения. Устный перевод с китайского языка.	4,5	0,25	4,75
5.	Урок №48. Письменный опрос основной лексики. Пересказ текста №1. Ввод дополнительной лексики. Грамматические упражнения. Перевод с русского языка. Текст №2 «Члены семьи». Конструкция «因为...所以...». Диалоги. Устный перевод с китайского языка.	4,5	0,25	4,75
6.	Урок №48: закрепление. Письменный опрос дополнительной лексики. Перевод с русского языка. Диалоги. Доклад: «Праздник весны Чуньцзе». Ситуативные задания. Развитие навыка неподготовленной речи. Повторение пройденной грамматики. Грамматические упражнения.	4,5	0,25	4,75
7.	Урок №48: контроль (лексика, грамматика). Урок №49. Ввод основной лексики. Беседа вопрос-ответ. Текст №1: «Нас растрогал этот спектакль»: чтение, перевод, обсуждение. Грамматика: Предложения пассива с предлогом 被. Упражнения. Устный перевод с китайского языка.	4,5	0,25	4,75
8.	Урок №49. Письменный опрос основной лексики. Пересказ текста №1. Ввод дополнительной лексики. Грамматические упражнения. Перевод с русского языка. Текст №2 «Лао Шэ в Лондоне». Диалоги. Устный перевод с китайского языка.	4,5	0,25	4,75



9.	Урок №49: закрепление. Письменный опрос дополнительной лексики. Перевод с русского языка. Диалоги. Доклад: «Лао Шэ». Ситуативные задания. Развитие навыка неподготовленной речи. Повторение пройденной грамматики. Грамматические упражнения.	4,5	0,25	4,75
10.	Урок №49: контроль (лексика, грамматика). Урок №50 (повторение). Ввод лексики. Беседа вопрос-ответ. Текст №1 «Цветы от сердца»: чтение, перевод, обсуждение. Краткий обзор пройденной грамматики. Упражнения. Устный перевод с китайского языка.	4,5	0,25	4,75
11.	Урок №50. Письменный опрос лексики. Пересказ текста №1. Грамматические упражнения. Перевод с русского языка. Диалоги. Устный перевод с китайского языка.	4,5	0,25	4,75
12.	Урок 50 контроль: лексика, грамматика. Перевод с русского языка. Ситуативные задания. Развитие навыка неподготовленной речи. Отработка пройденной грамматики.	4,5	0,25	4,75
13.	Повторение. Подготовка к модульной контрольной работе по урокам 47-50.	6	0,25	6,25
14.	Модульная контрольная работа по урокам 47-50.	6	0,25	6,25
15.	Разбор модульной контрольной работы. Подготовка к экзамену.	6	0,5	6,5
Всего часов		288	16	304

8. Образовательные технологии

В соответствии с целями и задачами подготовки экономиста-международника курс китайского языка на факультете МЭ и МП рассчитан на 4 года обучения (с I по IV курс).

Процесс обучения предполагает сочетание аудиторной, внеаудиторной и самостоятельной работы, поскольку именно дополнение аудиторной работы самостоятельной деятельностью студентов способствует развитию самостоятельности и творческой активности как при овладении, так и практическом использовании полученных знаний в процессе коммуникации.

Для эффективной самостоятельной работы важно использовать интерактивные мультимедийные программы, которые приспособлены к различным стилям обучения и индивидуальному темпу усвоения материала. Использование новых технологий в сочетании с традиционными ТСО повышает мотивацию студентов, активизирует их потенциальные интеллектуальные возможности.

8.1. Методические рекомендации преподавателю

См. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК».

8.2. Методические указания студентам

См. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ СТУДЕНТАМ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК».



9. Формы аттестации студента

1 курс, I-II модуль. Экзаменационные требования.

1. Письменный экзамен:

- Лексико-грамматическая работа из нескольких видов заданий, включающая перевод отдельных предложений с русского на китайский (до 20 предложений.).
- Лексико-иероглифическая работа с анализом иероглифики (до 30 знаков).

2. Устный экзамен:

- Чтение вслух незнакомого текста на китайском языке и беседа по содержанию прочитанного (объем текста – до 300 п.з., количество незнакомых слов в неключевой позиции – не более 1%).
- Расширенные ответы (не менее 5 фраз) на вопросы преподавателя по пройденной тематике.

1 курс, III-IV модуль. Экзаменационные требования.

1. Письменный экзамен:

- Лексико-грамматическая работа из нескольких заданий, включающая перевод предложений с русского на китайский (объем до 20 предложений).
- Перевод фраз с русского на китайский язык и с китайского на русский язык (по 10 фраз).
- Лексико-иероглифическая работа с анализом иероглифики (до 20 знаков).

2. Устный экзамен:

- Пересказ на китайском языке незнакомого текста с чтением вслух и переводом отрывка из него (объем текста – до 350 п.з., количество незнакомых слов в неключевых позициях – не более 2 %).
- Перевод на слух предложений с русского языка на китайский (2 предл.) и с китайского на русский (2 предл.).
- Беседа по одной из пройденных тем.

2 курс, I-II модуль. Экзаменационные требования.

1. Письменный экзамен:

- Лексико-грамматическая работа из нескольких заданий, включающая перевод предложений с русского языка на китайский (20 предложений).
- Перевод фраз с русского на китайский язык и с китайского на русский язык (не менее 10 фраз).
- Лексико-иероглифическая работа с анализом иероглифики (до 30 знаков).

2. Устный экзамен:

- Чтение незнакомого текста (художественного или публицистического) на иностранном языке и беседа по содержанию прочитанного (объем текста до 400 п.з., количество незнакомых слов в неключевой позиции – не более 2%).
- Беседа на одну из пройденных в учебном году тем.

2 курс, III-IV модуль. Экзаменационные требования.

1. Письменный экзамен:

- Лексико-грамматическая работа из нескольких заданий, включая перевод с русского на иностранный (объем – до 20 предложений.).
- Перевод фраз с русского на китайский язык и с китайского на русский язык (от 10 фраз).



- Лексико-иероглифическая работа с анализом иероглифики (до 30 знаков).

2. Устный экзамен:

- Пересказ на иностранном языке с обсуждением изложенной проблемы текста по пройденной тематике с выборочным переводом на русский (объем текста –400-450 п.з., количество незнакомых слов в неключевых позициях – не более 3%).
- Перевод на слух предложений с русского языка на китайский (2 предл.) и с китайского на русский (2 предл.).
- Беседа на одну из пройденных в учебном году тему.

Образец письменной экзаменационной контрольной работы.

Письменный экзамен за I курс по китайскому языку

(нормативный курс, уроки №1-30)

Вариант №1

Студент (-ка) I курса

НИУ ВШЭ

Преподаватель

Семестр - ... /модуль-...

Общая оценка -

....20..г.

Не переведено предложений –

Допущено: грам. ош. –

лекс. ош. –

иерог. ош. –

Переведите на китайский язык следующие предложения:

- 1) У него пять китайских иллюстрированных журналов, три английских и еще один французский.

- 2) В следующее воскресенье в посольстве Японии будет прием, ты сможешь пойти? – Не смогу, мама не разрешает мне поздно гулять.

- 3) У вас есть сегодня занятия по английскому языку? – Да, занятия начинаются в одиннадцать часов и заканчиваются без пятнадцати час.



4) *Давайте выпьем за дружбу между народами наших стран! За здоровье посла и его супруги!*

5) *Сегодня я не надену эту старую голубую рубашку, я надену новую белую. А где она? -Она у меня.*

6) *Послушав фонозаписи, я буду учить историю Китая.*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

7) *Девушка, которая стоит напротив университета, - дочь нашего преподавателя по русской литературе. – Сколько ей лет? – Восемнадцать.*

8) *Давай на следующей неделе сходим в парк покататься на коньках, ты можешь? – У меня есть коньки, но я не умею кататься. Ты не мог бы поучить меня?*

9) *Японская делегация сейчас находится с визитом в Китае. Представители делегации сейчас осматривают завод.*



16) Сейчас мне не нужен тот твой красный англо-немецкий словарь, тебе нужен? – Да, я воспользуюсь. Спасибо

17) Когда ты ему звонил, он делал упражнения? – Нет, он не делал упражнения, он слушал музыку.

18) Мама и папа очень скучают по мне, часто пишут мне письма, передают привет моим иностранным друзьям.

19) Помоги мне привести в порядок книги на столе.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

20) Я знаком с этим молодым человеком, он очень добросовестно учится, встает в семь тридцать, пешком ходит на учебу.

Переведите следующие выражения на русский язык и запишите фонетиками:

念得很流利
再翻译
理想的工作
很不容易
公平的裁判



真糟糕
回答得很热情
又没来
三天以前
准备行李
研究历史

Переведите следующие выражения на китайский язык и запишите фонетиками:

<i>Счастливого пути</i>
<i>15 сентября 2016 года</i>
<i>Классическая музыка</i>
<i>Современный разговорный язык</i>
<i>Плохо спится</i>
<i>Знаменитый художник</i>
<i>Отвечать на телефон</i>
<i>Справа от столовой</i>
<i>Тридцать три тетради</i>
<i>Осматривать школу</i>
<i>Ветчина и сыр</i>

10. Порядок формирования оценок по дисциплине

В соответствии с Положением о формах контроля знаний и навыков студентов в НИУ ВШЭ кафедра иностранных языков факультета мировой экономики и мировой политики предусматривает формы **модульного, текущего, промежуточного и итогового контроля.**



Модульный контроль предполагает оценку преподавателем посещаемости занятий и работы студентов в аудитории и дома на протяжении каждого модуля. Результирующая модульная оценка ($O_{\text{мод}}$) складывается из оценок за устные ответы ($O_{\text{уст}}$) и оценок за письменные работы – словарные диктанты, грамматические и вокабулярные квизы, самостоятельно выполненные домашние упражнения ($O_{\text{письм}}$). Все оценки выставляются по 10-бальной шкале.

Результирующая оценка за каждый модуль определяется как сумма всех оценок, полученных студентом в течение модуля, поделённая на их общее число (n):

$$O_{\text{мод}} = \frac{O_{\text{уст}} + O_{\text{письм}}}{n}$$

В случае пропуска одного или нескольких занятий студент может в течение недели, следующей за его возвращением на занятия, получить консультацию по пропущенному материалу и отчитаться за пропущенные занятия во время присутственных часов преподавателя.

По окончании модуля оценка модульного контроля доводится до сведения студента и заносится в рабочую ведомость преподавателя. Оценки за первый и второй модули учитываются при формировании результирующей оценки промежуточного контроля; оценки за третий и четвёртый модули – при формировании результирующей оценки итогового контроля.

Текущий контроль проводится письменно в форме контрольных работ в количестве и в сроки, предусмотренные РУП. Результирующая оценка текущего контроля по 10-бальной шкале определяется отношением фактической суммы баллов, набранных студентом за все выполненные работы, к их общему числу (n).

$$O_{\text{тек}} = \frac{O_{\text{к.р.}\#1} + O_{\text{к.р.}\#2} + \dots}{n}$$

Оценка за каждую выполненную работу (с анализом допущенных ошибок) и результирующая оценка текущего контроля доводятся до сведения студентов и заносятся в рабочую ведомость преподавателя. По результатам текущего контроля проводятся индивидуальные консультации преподавателя. Результирующая оценка текущего контроля в первом семестре учитывается при формировании результирующей оценки промежуточного контроля, во втором семестре – при формировании результирующей оценки итогового контроля.

Сумма оценок модульного ($O_{\text{мод}1}, O_{\text{мод}2} / O_{\text{мод}3}, O_{\text{мод}4}$) и текущего ($O_{\text{тек}}$) контроля по 10-бальной шкале, поделённая на 3, составляет накопительную оценку ($O_{\text{накоп}}$) студента, которая заносится в первую колонку ведомости промежуточного / итогового контроля по окончании второго / четвёртого модуля.

Основной формой **промежуточного контроля** является экзамен, проводимый в конце второго модуля. Основной формой **итогового контроля** является экзамен, проводимый в конце четвёртого модуля. Экзамен состоит из устной и письменной части, оцениваемых по 10-бальной шкале. Общая оценка за экзамен по 10-бальной шкале определяется как сумма оценок за письменную и устную части экзамена, поделённая на 2. Эта оценка доводится до сведения студента и выставляется во вторую колонку зачётной (экзаменационной) ведомости.

Результирующая оценка промежуточного (итогового) контроля рассчитывается как взвешенная сумма экзаменационной оценки ($O_{\text{экз}} - \text{вес} = 0,4$) и накопительной оценки ($O_{\text{накоп}} - \text{вес} = 0,6$):

$$O_{\text{пром/итог}} = 0,4 \times O_{\text{экз}} + 0,6 \times O_{\text{накоп}}$$



Результующая оценка промежуточного (итогового) контроля доводится до сведения студента и выставляется в третью колонку зачётной (экзаменационной) ведомости.

Все оценки (накопительная, за экзамен и результирующая) являются целыми числами в промежутке от 0 до 10. Если рассчитанная оценка оказывается дробным числом, она округляется до целого числа, при этом десятые доли до 0,5 округляются в сторону уменьшения до целого числа, десятые доли от 0,5 и выше округляются в сторону увеличения до целого числа.

В случае получения студентом неудовлетворительной оценки (< 4 по 10-бальной шкале) на зачёте или экзамене результирующая оценка промежуточного / итогового контроля в экзаменационную ведомость не выставляется, и студенту предоставляется возможность пересдать экзамен.

В том случае, если студент пропустил мероприятие текущего контроля (контрольная работа, чтение текста, итоговый устный опрос по пройденной теме и т.д.) как по уважительной, так и неуважительной причине, преподаватель выставляет оценку «0» по данному виду работы. Студент обязан пройти такое же мероприятие текущего контроля по согласованию с преподавателем в его присутственные часы. Полученная оценка заносится в рабочую ведомость преподавателя. Если студент не перекрывает оценку «0» другой оценкой, то оценка «0» остается в качестве текущей в рабочей ведомости (электронной таблице) по предмету и учитывается при расчете накопленной оценки за модуль.

Процедура первой пересдачи полностью соответствует процедуре сдачи экзамена. Пересдаче подлежит только оценка, полученная на экзамене. Ранее накопленная оценка не может изменяться.

При получении неудовлетворительной оценки на пересдаче экзамена студенту назначается вторая пересдача в комиссии, возглавляемой заведующим кафедрой, его заместителем или заведующим секцией соответствующего иностранного языка и включающей не менее двух других преподавателей.

11. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

1 КУРС:

Базовый учебник

1. Практический курс китайского языка. Том 1, под редакцией А.Ф. Кондрашевского. Издание десятое. Москва, Восточная книга, 2009 г.

Литература для внеаудиторного чтения

1. «Учебник китайского языка» Карапетьянц А.М., Тань Аошун. Том 1. Москва, «Восточная литература», 2004 г.

Дополнительная литература

1. «Начальный курс китайского языка» Задоев Т.П., Хуан Шуин. Том 1, под редакцией Крюкова М.В. Москва, «Муравей», 2006 г. Издание третье.
3. Серов А.И. «Фонетический курс китайского языка» Москва, Восточный университет. 2002 г.

Аудиоматериалы



1. Расширенный аудиокурс к базовому учебнику «Практический курс китайского языка» на дисках (CD) №1-2

12. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

2 КУРС:

Базовый учебник

1. Практический курс китайского языка. Том 2, под редакцией А.Ф. Кондрашевского. Издание десятое. Москва, Восточная книга, 2009 г.

Литература для внеаудиторного чтения

1. «Учебник китайского языка» Карапетьянц А.М., Тань Аошуан. Том 2. Москва, «Восточная литература», 2004 г.

Дополнительная литература

1. «Начальный курс китайского языка» Задоев Т.П., Хуан Шуин. Том 2,3, под редакцией Крюкова М.В. Москва, «Муравей», 2006 г. Издание третье.

Аудиоматериалы

1. Расширенный аудиокурс к базовому учебнику «Практический курс китайского языка» на дисках (CD) №3-4